

Multicultural Childcare Salon  
Salão Multicultural de Criação de Filhos  
Câu lạc bộ nuôi dạy trẻ đa văn hoá

# みらい Jr. MIRAI Jr.

みらい Jr. は、いろいろな国のママ、パパ、お子さんが、楽しく遊んだり、友達をつくったり、子育て相談をしたりできるアットホームなサロンです。ぜひ、あそびにきてください！

Mirai Jr. is a cozy place for all nationality, a place where you can play with your kids, make new friends and ask questions on parenting!

Mirai Jr. é um lugar para todas as nacionalidades, onde os pais podem se sentir em casa para brincar com seus filhos, fazer amizades e tirar dúvidas na criação de filhos!

Tại Mirai Jr, các gia đình từ nhiều quốc gia có thể cùng nhau vui chơi, kết bạn và trao đổi về kinh nghiệm nuôi dạy trẻ!

場所：UR知立団地集会所  
知立市もやいこハウス

Place / Local / Địa điểm：  
Chiryu Danchi Shukaijo /  
Chiryu Moyaiko House

日時 / Date and Time /  
Dia e Horário / Ngày và giờ

12/23, 1/27, 2/24  
(土/Sat/Sáb/Thứ bảy)

対象：0～6さいのお子さんとママパパ

Target: Mom and Dad with children  
ages 0-6 years old.

Público alvo : Crianças de 0 a 6 anos  
e mães e papais

Đối tượng: Các gia đình có bé từ 0-6 tuổi

ポルトガル語、タガログ語、スペイン語、ベトナム語の通訳さんがいます。  
Portugues, Tagalog, Spanish and Vietnamese  
interpreters are available.

Haverá tradutora de Português, Filipino, Espanhol e Vietnamita.

Có phiên dịch tiếng Việt,  
tiếng Bồ Đào Nha và  
tiếng Tagalog,  
Tiếng Tây Ban Nha



お金：¥0

No participation fee  
É grátis

Phí tham gia: Miễn phí

申込み：なし

No application needed.

precisa inscrição

Hình thức đăng ký:

Vào cửa tự do

お願い  
・検温、アルコール消毒に協力してください。  
・体調がわるい人、熱がある人は、参加をご遠慮ください。

Favor  
・Please cooperate in taking your temperature and alcohol disinfection.  
・For those who are not feeling well, or have fever should refrain from participating.

Pedimos  
・colaboração com a utilização do álcool e com a medição da temperatura.  
・Por favor caso esteja doente ou com febre, pedimos que evitem a participação.

Các gia đình tham gia sự kiện vui lòng:

- ・Đo thân nhiệt và dùng cồn sát khuẩn tại nơi tổ chức
- ・Vui lòng kiểm tra thân nhiệt và đảm bảo sức khỏe tốt trước khi tham gia sự kiện.

お問い合わせ

Contact / Contato / Liên hệ :

NPO法人みらい  
NPO.MIRAI



Mail: mirai\_chiryu@yahoo.co.jp

fb.me/mirai.chiryu

おやこ たの かつどう いくじょうほう  
親子で楽しめる活動がいっぱい! 育児情報もきける♪

12/23(土) 10:30a.m.~ ぼしよ ちりゅうだんちしゅうかいじょ 場所: 知立団地集会所	みらい Jr. クリスマス会
1/27(土) 10:30a.m.~ ぼしよ ちりゅうだんちしゅうかいじょ 場所: 知立団地集会所	みんなだいすき バルーンアート! いくじょうほう 育児情報: 家庭で育てる 子どものことば
2/24(土) 10:30a.m.~ ぼしよ ちりゅうだんちしゅうかいじょ 場所: 知立団地集会所	みらい Jr. ひなまつり♪ いくじょうほう 育児情報: 子どもの偏食どうする?

There are lots of activities for parent and child to enjoy!  
You can also listen to a childcare information♪

English  
(英語)

12/23(Sat) 10:30a.m.~ Place: Chiryu-Danchi Shukaijo	Mirai Jr. Christmas Party
1/27(Sat) 10:30a.m.~ Place: Chiryu-Danchi Shukaijo	Balloon Art!! Childcare info.: How to develop your child's language?
2/24(Sat) 10:30a.m.~ Place: Chiryu-Danchi Shukaijo	Mirai Jr. Hina Matsuri ♪ Childcare info.: How to deal with children's food preferences and demands

Haverá muitas atividades para se divertirem com seus filhos!  
Poderá também obter informações importantes sobre a criação de filhos no Japão♪

Português  
(ポルトガル語)

12/23(Sáb) 10:30a.m.~ Local: Chiryu-Danchi Shukaijo	Festa de Natal do Mirai Jr.
1/27(Sáb) 10:30a.m.~ Local: Chiryu-Danchi Shukaijo	Arte em balões !!! Informações sobre criação : Conversação como incentivar?
2/24(Sáb) 10:30a.m.~ Local: Chiryu-Danchi Shukaijo	Hina matsuri do Miraijr♪ ( comemoração das meninas) Informações sobre criação : Como lidar com as preferências e exigências alimentar das crianças.

Sẽ có rất nhiều hoạt động vui chơi dành cho bố mẹ và bé!  
Các câu hỏi về nuôi dạy trẻ cũng sẽ được giải đáp!

Tiếng Việt  
(ベトナム語)

12/23(Thứ 7) 10:30 sáng Địa điểm: Chiryu Danchi Shukaijo	Tiệc Giáng sinh tại Mirai Jr.♪
1/27(Thứ 7) 10:30 sáng Địa điểm: Chiryu Danchi Shukaijo	Khéo tay hay làm “Bóng bay nghệ thuật”♪ Góc chia sẻ: Phương pháp dạy trẻ tập nói
2/24(Thứ 7) 10:30 sáng Địa điểm: Chiryu Danchi Shukaijo	Lễ hội bé gái♪ Góc chia sẻ: Làm thế nào khi trẻ kén ăn